



香港中華游樂會
CHINESE RECREATION CLUB, HONG KONG

日本白馬東京 聖誕親子滑雪體驗團

2023

日期：2023年12月23 - 29日（共7天）

地點：日本長野縣白馬滑雪場及東京

住宿：Hakuba Alps Hotel（白馬乘鞍）

- Ski-In / Ski-Out酒店
- 寬敞的26 sqm客室
- 男女室內外溫泉
- 免費Wi-Fi連接
- 提供自助早餐及晚餐

	會員	來賓
成人（雙人 / 三人房）	\$28,950	\$34,740
11歲或以下小童（與父母同房）	\$21,240	\$25,500
單人房	\$30,950	\$37,140

入住與滑雪場相連的 Hakuba Alps Hotel
（可ski-in /ski- out進出滑雪場），
使參加者無需為搬運器材而煩惱。



- 對象：4至65歲以下會員、家屬及來賓
滑雪場：白馬Cortina和白馬乘鞍溫泉滑雪場
名額：18 - 25人（包團）
協辦機構：東日旅遊
團費包括：直航來回機票、每位1件23KG寄倉行李、住宿連早餐、晚餐（24-26日）、專車往返機場—滑雪場酒店—東京、2天乘鞍Cortina共通纜車券及1天柵池纜車券。
團費不包括：午餐及部分日子之晚餐、滑雪教練費、租借滑雪用具費及在非本會所能控制之情況下（如天氣、罷工及交通延誤），而引致之額外支出。
報名日期：即日起至9月17日（會員/會員配偶及其子女）
9月10日至9月17日（來賓）

注意事項：

1. 每份報名表只限用於一位參加者。
2. 參加者必須持有有效期在2024年6月30日後的旅遊證件。
3. 請確保持有有效之入境簽證及有足夠之空白簽證頁作入境之用。
4. 所有參加者必須購買旅遊保險，並於出發前將有關資料交回本會。
5. 名額有限，先到先得。
6. 18歲以下參加者必須家長陪同。
7. 活動截止報名日期後，如需更改或退出，將按照旅行社及航空公司之規定處理，會方不會補貼有關費用。
8. 如在截止報名日期前退出，須填妥「退出活動申請表」交回接待處。
9. 本會將於截止報名日期後3天內以SMS形式通知參加者該活動能否成功開辦。
10. 會員子女年滿十八歲者，在未有遞交會籍申請表及填寫承諾書的情況下，一律按來賓標準收費。



香港中華游樂會

CHINESE RECREATION CLUB, HONG KONG

日期	行程	早餐	午餐	晚餐
12月23日 第1天	香港 ➡ 東京，乘坐國泰航空／日航直航前往東京，抵達後乘坐旅遊車前往滑雪場酒店。 住宿Hakuba Alps Hotel (位於白馬乘鞍)	航機上	自行安排	自行安排
12月24-25日 第2-3天	全天自由滑雪。白馬乘鞍及Cortina合共有16條纜車及31條雪道。酒店對出為寬闊而平緩的雪道，十分適合初學者練習。 喜歡挑戰的團友，可根據自己能力穿梭於大大小小的樹林之間。 住宿Hakuba Alps Hotel	酒店餐廳	自行安排	酒店餐廳
12月26日 第4天	全天自由滑雪。專車接送往返杣池高原，滑雪場設有長而寬闊又平緩的滑雪道，絕對是最適合新手練習的場地。 住宿Hakuba Alps Hotel	酒店餐廳	自行安排	酒店餐廳
12月27日 第5天	早餐後乘旅遊車前往東京酒店，辦理酒店入住手續後自由活動 住宿東京 (待定)	酒店餐廳	自行安排	自行安排
12月28日 第6天	全天自由活動 住宿東京 (待定)	酒店餐廳	自行安排	自行安排
12月29日 第7天	早餐後乘坐旅遊車直接前往東京成田機場辦理寄艙行李手續，然後登機回港。 東京 ➡ 香港 ，最後懷著美滿愉快心情回家。	酒店餐廳	自行安排	航機上

報名表

參加者姓名(與證件相同): (中) _____ (英) _____

身份: ☐ 會員 ☐ 會員配偶及其子女 ☐ 來賓

會員姓名: _____ 會員號碼: _____

身份證號碼(最尾4位數字): _____ 護照號碼: _____ 護照到期日: _____

聯絡電話: _____ SMS號碼: _____ 電郵: _____

性別: _____ 出生日期: _____ 年 _____ 月 _____ 日

緊急聯絡人姓名: _____ 緊急聯絡人電話: _____

會員簽署: _____ 日期: _____

- 請將表格交及護照副本交到接待處
- 由於機票及酒店供應緊張，有興趣參加之會友請即登記。康體部將於截止報名日期後隨即訂購機票及預訂酒店房間，以確保行程能如期舉行。
- 截止報名後，按金 (每人\$10,000) 會先行以入帳形式扣數，並不設退款。
- 如需更改或退出，將按照旅行社及航空公司之規定處理，會方不會補貼有關費用。
- 本人同意以入帳形式支付報名費，並明白有關更改或退出活動之安排條款。
- 請填妥下頁之免責聲明書。



香港中華游樂會
CHINESE RECREATION CLUB, HONG KONG

免責聲明及參加者同意書 Disclaimer & Participant Agreement

18歲以下參加者須由家長/監護人填寫及簽署
Must be filled and signed by parent/guardian if the
Participant aged below 18

活動名稱 Name of activity : 聖誕親子滑雪體驗團2023 ("the Activity")

參加者姓名 Name: _____

身份證號碼 HKID no.* : _____ () 年齡 Age : _____ 性別 Sex : _____

*會員或會員子女只需填寫會員編號 Members or member's children can use the membership no. to replace the HKID no.

本人謹此聲明，上述姓名的參加者身體健康、體魄強健，適合參與「聖誕親子滑雪體驗團2023」。如參加者在活動中，因個人疏忽或健康及體能上的不足而導致任何損失、受傷或死亡，香港中華游樂會將不須為上述參加者負上任何責任。

如參加者的行為疏忽而導致第三者遭受到任何損失、損害、傷害或死亡，參加者或其監護人須承擔香港中華游樂會所面對的任何索償及要求。(此中文免責條款為英文版本譯本，如中、英文兩個版本有任何抵觸或不相符之處，應以英文版本為準。)

I declare that the name listed above ("the Participant") is healthy, physically fit, and suitable to participate in the Activity. The Chinese Recreation Club, Hong Kong ("CRC") shall not be liable for any loss, injury or death which the Participant may suffer in the Activity, if the cause of loss, injury or death is due to his/her own negligence or inadequacy in health and fitness. I undertake to indemnify CRC against all actions, claims and demands by any person who suffers or sustains any loss, damages, injury or death arising out of or as a result of the Participant's acts due to his/her negligence. (If there is any inconsistency or conflict between the English and Chinese version, the English version shall prevail.)

體能活動就緒問卷 (PAR-Q)

18歲以下參加者須由家長/監護人填寫及簽署 Must be filled and signed by parent/guardian if the participant aged below 18). 對多數人來說，體能活動不會構成問題或危機。PAR-Q的設計，是用於識別那些少數不適宜參與體能活動；或是需經醫生建議最適合體能活動的人士。請細閱以下問題，在「是」或「否」方格內加上✓。

是	否	
		1) 醫生曾否說過上述姓名的參加者的心臟有問題，以及只可進行醫生建議的體能活動？
		2) 上述姓名的參加者進行體能活動時曾否感到胸口痛？
		3) 過去一個月內，上述姓名的參加者曾否在沒有進行體能活動時也感到胸口痛？
		4) 上述姓名的參加者曾否因感到暈眩而失去平衡，或曾否失去知覺？
		5) 上述姓名的參加者的骨骼或關節(例如脊骨、膝蓋或髖關節)是否有毛病，且會因改變體能活動而惡化？
		6) 醫生現時是否有處方血壓或心臟藥物(例如：Glyceryl Trinitrate，即剎底丸)給上述姓名的參加者服用？
		7) 是否有其他理由令上述姓名的參加者不應進行體能活動？

答案如有一個或超過一個「是」：在增加體能活動或測試體能前，請致電或親身諮詢閣下的家庭醫生。

如答案全屬「否」：如閣下是準確地回答這問卷，閣下有相當程度的保證上述姓名的參加者現時是適合進行體能活動。

(年滿18歲參加者，請填寫本部。)

參加者姓名 Name of Participant: _____

參加者簽名 Signature of Participant: _____ 日期 Date: _____

(18歲以下參加者，請填寫本部。)

家長或監護人姓名 Name of Parent/Guardian: _____

家長或監護人簽名 Signature of Parent/Guardian: _____ 日期 Date: _____

備註：以上資料如有任何更改，請參加者、家長或監護人與本會職員聯絡。